

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF  
JULY 27th, 1955  
(UNITED STATES OF AMERICA *v.* BULGARIA)  
ORDER OF OCTOBER 8th, 1958

1958

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU  
27 JUILLET 1955  
(ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE *c.* BULGARIE)  
ORDONNANCE DU 8 OCTOBRE 1958

This Order should be cited as follows:

*“Case concerning the Aerial Incident of July 27th, 1955  
(United States of America v. Bulgaria),  
Order of October 8th, 1958: I.C.J. Reports 1958, p. 46.”*

---

La présente ordonnance doit être citée comme suit:

*« Affaire relative à l'incident aérien du 27 juillet 1955  
(États-Unis d'Amérique c. Bulgarie),  
Ordonnance du 8 octobre 1958: C.I.J. Recueil 1958, p. 46. »*

Sales number  
N° de vente : **197**

## INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

1958  
October 8th  
General List :  
No. 36

YEAR 1958

October 8th, 1958

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF  
JULY 27th, 1955  
(UNITED STATES OF AMERICA *v.* BULGARIA)

## ORDER

*Present: President* KLAESTAD; *Vice-President* ZAFRULLA KHAN;  
*Judges* BASDEVANT, HACKWORTH, WINIARSKI, BADAWI,  
ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, Sir Hersch LAUTERPACHT,  
MORENO QUINTANA, CÓRDOVA, WELLINGTON KOO, SPIRO-  
POULOS, Sir Percy SPENDER; *Registrar* J. LÓPEZ OLIVÁN.

The International Court of Justice,  
composed as above,  
after deliberation,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to  
Article 37 of the Rules of Court,

*Makes the following Order:*

Having regard to the Order of August 12th, 1958, whereby the  
time-limit previously fixed for the Memorial of the Government of  
the United States of America at September 2nd, 1958, was extended

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1958

8 octobre 1958

1958  
Le 8 octobre  
Rôle général  
n° 36

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU  
27 JUILLET 1955  
(ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE c. BULGARIE)

## ORDONNANCE

*Présents* : M. KLAESTAD, *Président* ; M. ZAFRULLA KHAN, *Vice-Président* ; MM. BASDEVANT, HACKWORTH, WINIARSKI, BADAWI, ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, Sir Hersch LAUTERPACHT, MM. MORENO QUINTANA, CORDOVA, WELLINGTON KOO, SPIROPOULOS, Sir Percy SPENDER, *Juges* ; M. J. LÓPEZ OLIVÁN, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,

ainsi composée,

après délibéré en chambre du conseil,

vu l'article 48 du Statut de la Cour et l'article 37 du Règlement de la Cour,

*Rend l'ordonnance suivante* :

Vu l'ordonnance du 12 août 1958 qui a prorogé au 2 décembre 1958 le délai pour le dépôt du mémoire du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, antérieurement fixé au 2 septembre 1958,

to December 2nd, 1958, the time-limit for the Counter-Memorial of the Government of the People's Republic of Bulgaria remaining fixed at June 9th, 1959;

Whereas by a letter dated September 2nd, 1958, received by the Registry on September 8th, the Agent for the Government of Bulgaria requested that the Court should extend the time-limit for the filing of the Counter-Memorial;

Whereas, on September 9th, 1958, a certified true copy of the said letter was sent to the Agent of the Government of the United States of America who was invited to state the views of his Government on the request as soon as possible;

Whereas by a letter dated September 29th, 1958, the Agent for the Government of the United States of America stated that his Government would interpose no objection to the setting of September 2nd, 1959, as the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Government of Bulgaria;

#### THE COURT

Extends the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Government of the People's Republic of Bulgaria to September 9th, 1959.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this eighth day of October, one thousand nine hundred and fifty-eight, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the United States of America and to the Government of the People's Republic of Bulgaria, respectively.

*(Signed)* Helge KLAESTAD,  
President.

*(Signed)* J. LÓPEZ OLIVÁN,  
Registrar.

et qui a maintenu au 9 juin 1959 le délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement de la République populaire de Bulgarie;

Considérant que, par lettre du 2 septembre 1958 parvenue au Greffe le 8 septembre, l'agent du Gouvernement de Bulgarie a demandé une prorogation du délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire;

Considérant que copie certifiée conforme de cette lettre a été adressée le 9 septembre 1958 à l'agent du Gouvernement des États-Unis d'Amérique, qui a été invité à faire connaître le plus tôt possible les vues de son Gouvernement sur cette demande;

Considérant que, par lettre du 29 septembre 1958, l'agent du Gouvernement des États-Unis d'Amérique a fait connaître que son Gouvernement ne verrait pas d'objection à ce que le délai pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement de Bulgarie soit fixé au 2 septembre 1959;

#### LA COUR

Reporte au 9 septembre 1959 la date d'expiration du délai fixé pour le dépôt du contre-mémoire du Gouvernement de la République populaire de Bulgarie.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le huit octobre mil neuf cent cinquante-huit, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement des États-Unis d'Amérique et au Gouvernement de la République populaire de Bulgarie.

Le Président,  
(Signé) Helge KLAESTAD.

Le Greffier,  
(Signé) J. LÓPEZ OLIVÁN.